

1902

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések
és nyiltéri közlemények
jutányosan közöltnék.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség
és
kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.
Wittigschlager K. czégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:
minden vasárnap reggel.

Felölős szerkesztő:
Feymann Gyula
ügyvéd.

Hirdetések
Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

Zákó főispán beiktatása.

Pancsova, május 9.

Ritka, igen ritka őszinte lelkesedéstől visszhangzottak városunk falai e hó 6-án és 7-én, Pancsova és Versecz városok főispánjának, bajsai Zákó Milánnak beiktatása alkalmából. Az általános öröm, valamint a különböző ellentétes pártok egyértelmű és összhangzatos közreműködése, igazi örömneppe avatták az új főispán fogadtatását és székfoglalóját és remélni engedni, — a mi fölötté kívánatos is már, — hogy városunk közigazdasági fejlődésére és társadalmi életére egyaránt hátrányos pártoskodás és visszavonulás, valamint a kicsinyes féltékenykedés és alaptalan gyanúsítások után a komoly, egyetértő munka korszaka virradt reánk.

Zákó főispán lebilincselő kedvessége, nyílt, határozott és mind a mellett megnyerő modora, melylyel az installáczió utáni ünnepségek alatt mindenkit meghódított, valamint a beiktató közgyűlésen mondott és mindennek felett hazafias beszéde biztos záloga egy szebb jövőnek.

A beiktatási ünnepségekről adjuk a következő tudósítást:

Diszités.

A város már kora reggel lobogódiszt öltött. A János utcának a pályaudvar felé eső végén állottak az első diadaloszlopok, az Erzébet-tér felőli végén volt a nagyszabású, izlésesen diszitett, gazdagon fellobogózott és az ország és a város czimereivel ékesített diadalkapu a messziről látható „Isten hozott”-tal. A Gromon utca bejáratánál, valamint a Deák-utca mindkét végén hatalmas diadaloszlopok állottak. Kiválóan pazarul volt diszitve és fellobogozva a dunagőzhajózási társaság hajóállomása.

A pályaudvaron.

A lobogódiszt öltött indóháznál hat óra körül már óriási emberáradat hemzsegett. Háromnegyed hétkor pedig ott várakozott már Mattanovich polgármesterrel az élén a városi tisztikar és a törvényhatósági bizottsági tagok teljes számban, valamint az összes hatóságok, hivatalok, egyletek és testületek képviselői és a hölgyvilág számos előkelő tagja. Jóval hét óra előtt érkezett oda városunk országgyűlési képviselője, br. Dániel Ernő, valóságos belső titkos tanácsos, vendégszerető házigazdája, Christian Antal kir. közjegyző kíséretében. — Öt percczel hét óra előtt jelezte a külső váltóór telefonon a vonatot, mely pont 7 órakor robogott be a pályaudvarra, hol a szegedi honvédek a Rákóczy-üdvözlővel, az ezernyi meg ezernyi embertömeg zúgó éljenzéssel fogadta a Verseczről érkező főispánt és az őt kísérő küldöttségeket.

Zákó főispán kíséretében voltak: Herczeg Ferencz, Latinovics Pál, Zákó István, Piuovics József, Justh Gyula, Telecsky Kristóf, Kozma László, Vermes Béla, Bezeredy István és Kovács Pál országgyűlési képviselők és Rónay Jenő torontáli főispán, továbbá Bács-Bodrog- és Temes-megye, valamint Temesvár, Zombor és Versecz városok küldöttségei.

A dörgő éljenzés és zsviózás csillapultával Mattanovich Adolf a következőleg üdvözölte röviden a főispánt:

Méltóságos Főispán Úr!

Városunk összpolgársága nevében Méltóságodat mély tisztelettel üdvözölöm és egy „Isten hozott”-at mondok nemcsak Méltóságodnak, hanem összes vendégeinknek is, kik hozzánk jöttek, hogy a mi

örömfünkben részt vegyének és tanulj legyének azon meleg rokonszenvnek, melylyel városunk polgársága Méltóságod iránt viselt-tik.

A mi városunk legyen Méltóságodnak és kedves hozzátartozóinak tartós boldog otthona!

Az éljenzés csillapultával Zákó Milán főispán körülbelül a következőleg válaszolt:

„Az igazán szívélyes fogadtatásért a legmelegebb köszönetet mondva, biztosítom Önöket, hogy e város sorsa szívemen fokszik. Becsületos nevem mellett magammal hoztam lankadatlan szorgalmamat és kitartó munkakedvet. Feladatomat azonban csak úgy oldhatom meg, ha nemcsak e város tek. tanácsa, hanem annak minden polgára is támogat engem. Akkor úgy fogom e várost kormányozni, a mint Önök azt kívánják és a mint én magamnak ahmodtam.”

Bevonulás.

A perczekig tartott éljenzés és zsviózás csillapultával a főispán és kísérete az állomás előtt sorakozott hintókban foglalt helyet és megindult a hosszú vonat a jelzett és diszitett utcákon és tereken át a városi székház elé.

A díszes menetet a 80 tagú bandérium nyitotta meg. Utána Lestyan szky János főkapitány hajtattott. A második hintóban ülő főispán és az utána következő díszes vendégsereg általános lelkes óváció tárgy volt. Az indóháztól kezdve a János-utczán, Erzébet-téren, Gromon- és Deák-utczán át a hullámzó és itt ritkán látott ezer meg ezer főnyi közönség szűnni nem akaró éljenzése és zsviózása kísérte a bevonulókat, a mit a főispán állandó kalapemeléssel és hajlongással köszönt meg.

A Ferencz József-téren az áll. főgymnasium és áll. polg. fiú- és felső kereskedelmi iskola tanuló ifjúsága sorfalat között vonultak a kivilágítás okozta lángtengerben uszó városháza elé. A városházán a lépcsőkön és a lépcsőházban sorfalat állottak az állami és a szerb polgári leányiskola teherruhás leányai, kik valóságos virágesőt szórtak az érkező főispán elé. A közgyűlési nagyterem bejáratánál az egyik növendék gyönyörű virágbokrétát nyújtott át a főispának. Már rég a lakosztályában volt a főispán, még mindig lelkes éljenzés hangzott fel az óriási Ferencz József-téren és az utcákon, melyeken legkevesebb 8000 ember várta a következőket.

Kivilágítás.

Már a bevonulás alatt kigyultak az egész úton az ablakokban elhelyezett ezer meg ezer gyertya és lámpa lángjai, a mi az est teljes beáltával impozáns képet nyújtott. Különösen szépen volt kivilágítva a városháza emelete, melynek közepén a magyar korona, oldalszárnyain pedig ívek, csillagok és körök lángtengere gyönyörkedtette a szemet.

A fáklyás menet.

Míg a nyüzsgő sokaság a kivilágításban gyönyörködött, azalatt a Weifert-téle sörháznál felállott a fáklyás menet. Kár, hogy pont nyolcz órakor indult a menet, mert számos polgár csak ezután érkezett a gyülekezési helyre. De így is közel kétszáz, az iparos-kereskedő világból és a városi tisztviselőkből sorakozott fáklyásvivő vonult az Erzébet-téren, Gromon- és Deák utcákon át a Ferencz József-térre, hol a rendőrség példás rendet tartott fenn és a tűzoltóság alkotta körben foglalt állást a városháza előtt, melynek erkélyéről Zákó főispán és számos előkelőség nézte a szép látványt.

A szűnni nem akaró lelkes tetszésnyilvánítások és éljenzések csillapultával dr.

Radda Ignác ügyvéd, a városi közéletnek egyik tevékeny oszlopos tagja lépett a szónoki emelvényre és következő ismételt éljenkiáltásokkal félbeszakított nagyhatású beszéddel üdvözölte Zákó Milán főispánt:

Mélyen tisztelt főispán Úr!

E város hazafias lakossága ime öröm tüntetéssel üdvözli Méltóságodat. Mert Méltóságodnak hazafiu erényei, a közpályán szerzett kiváló érdemei előttünk is ismeretesek lévén, városunk kormányzására való felavatásában a jog, törvény és igazság vezérelte kormányunk kiválóan bölcs ténjét üdvözöljük, mely mindnyájunk szívében hazafias reményeket fakaszt.

E tényben hálás szívvel ismerjük fel városunk politikai és közigazdasági, sok tekintetben súlyos helyzetének bölcs méltatását és abból azon hazafiu reményt m-rítjük, hogy drága hazánk e végvárosa politikai és közigazdasági érdekei, — melyeknek az ország közérdekével való benső összefüggését meleg szívvel mi is mindenkor érezzük, — Méltóságod bölcs kormányzása alatt szeretetteljes ápolásban fognak részesülni.

Midőn ez okból Méltóságodnak körünkben való első megjelenése alkalmából mély tisztelettel üdvözöljük, igaz szívvel kívánva hogy e város lakossága körében mindenkor jól érezze magát, — Isten szabad ege alatt kérjük a Mindenhatót, adjon Méltóságodnak erőt és tartós egészséget, hogy államférfiúi nehéz hivatását és feladatát drága hazánk, szeretett városunk üdvére és boldogságára minél tovább, minél teljesebben teljesíthesse. Éljen!

Utána dr. Nenadovics Lyubomir szerb nyelven, Germann Nándor építész pedig németül üdvözölte a főispánt.

Mindkét beszédet követő éljenzések elhangzása után Zákó Milán főispán mind a három nyelven a következőleg válaszolt:

Mélyen meghatva köszönöm ezt a rendkívül fényes és lelkes fogadtatást, melyben engem, a majdnem ismeretlen, ki csak most léptem át Pancsova város küszöbét, részesíteni szivesek. Holnapi székfoglalásom alkalmával lesz alkalmam jelezni azon irányeszméket, melyeket működésemben követni fogok. Annyit azonban már most is ígérhetek, hogy lángoló hazaszeretettel, igazi pártatlansággal és odaadó munkássággal fogom e város haladását és felvirágzását elősegíteni s ezen törekvéseimben kérem engem akként jutalmazni, a mint azt kiérdemlem.

A messze elhangzott rövid, de hatásos válasz szűnni nem akaró tetszésnyilvánításokra ragadta az ezernyi hallgatóságot. Befejezésül a honvéd zenekar Kerner karmester vezetése alatt még egy darabot játszott és ezzel a fogadtatás véget ért.

Ismerkedési estély.

Este 9 órakor ismerkedési estély volt a „Hungária” szálloda izlésesen diszitett éttermében. Száznál több vendég és városi polgár gyült itt össze és részesítette lelkes óvációkban Zákó főispánt. A társaság Koutilovics kitűnő konyhája és tiszta jó italai mellett 11 óráig maradt kedélyesen együtt, mikor is mindenki pihenni ment, hogy a következő nap ünnepségein ujult erővel vehessen részt.

Ünnepi közgyűlés.

Május hó 7-én már reggel 8 órakor ritka élénk sürgés-forgás volt a vén városháza falai közt. A küldöttségek számos tagjai díszmagyarban, a városatyák és helybeli vendégek feketében gyülekeztek. A közgyűlések alkalmával az üreségtől kongó közgyűlési terembe az összesereglettek csak kis része fért be. Kevéssel 9 óra után nyitotta meg Mattanovich Adolf polgármester az ünnepi közgyűlést a következő beszéddel:

Mélyen tisztelt Uraim!

Magyar hazánk kormányának bölcs tanácsa folytán O eszszári és apostoli királyi felség-áta kinevezett főispánunk bajsai Zákó Milán Ó M-I

tóságának főispáni állásába való beiktatása képezi a város közönségének mai feladatát.

E végből volt szerencsém a tekintetes törvényhatósági bizottságot a mai napra kitűzött rendkívüli közgyűlésre összehívni és midőn a tekintetes törvényhatósági bizottság minden egyes tagját szívből üdvözlöm, üdvözlöm Bács-Bodrog, Temes és Torontál vármegyék, Temesvár, Versecz és Zombor városok törvényhatóságainak kiküldöttjeit, nemkülönben az általunk meghívott többi igen tisztelt vendégeket, kik kegyesek voltak nagyra becsült megjelenésükkel a mai ünnepünk díszét és fényét emelni. Ezzel ezen ünnepi közgyűlést megnyitom és indítványozom, hogy főispán úr Ó Meltósága Graff János Pál, Jagodics Sándor, dr. Marjovics Pál, Christian Antal és Huber János törvényhatósági bizottsági tagokból álló küldöttség által kéressék fel a gyűlésen megjelenni.

Az indítványozott küldöttség kíséretében a közgyűlési terembe lépő főispánt harsogó éljenzéssel és zsviozással fogadta az ünnepi közgyűlés.

Zákó Milán főispán ki fényes tiszmagyarban volt, felkérte a törvényhatóságot és a vendégeket, hogy kísérik a templomba.

A templomokban.

A díszes menet innen először a romkath. templomba ment, mely szorongásig megtelt közönséggel. Az ünnepi nagy misét Jakovics Ágoston plébános mondta, fényes segédlettel. A mise alatt a templomi dalkör énekelt nagy hatással.

Innen az egész menet a belvárosi görkel. szerb templomba vonult, hol Stojcsics Sebő esperes tartott isteni tiszteletet a görkel. papság segédlete mellett. Az isteni tisztelet alatt a szerb templom dalegylet énekelt.

A beiktató közgyűlés.

Már tizenegyre járt az óra, mikor a templomból visszatért az ünnepi törvényhatósági bizottság és a vendégek a közgyűlési terembe.

Itt most letette Zákó Milán főispán a szokásos hivatalos esküt, melyet Szabó János városi főjegyző olvasott fel.

Erre elfoglalta a főispáni széket és a lelkes éljenzés lecsilapultával mély csendben mondotta a következő nagy hatású és lelkesedést keltett, sokszor szüni nem akaró tetszénnyilvánítások által félbeszakított programbeszédét.

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Midőn Ó Felségének koronás királyunknak legkegyelmesebb elhatározásából a magas kormány bizalmából eme törvényhatóság főispáni székét elfoglalom, üdvözlöm a tekintetes törvényhatósági bizottság minden egyes tagját és másod sorban mind azokat, a kik anyamegyém, Zombor város és a szomszédos törvényhatóságok, valamint a titeli választó kerület képviselőit, a beiktatás fényének emelése, annak emlékeztetéséből tétel és ezen város sorsa iránt élénk érdeklődésük és tiszteletük kétségbevonhatatlan beigazolására ma itt megjelenni sziveskedtek.

Mint a politikai élet éber figyelője sokkal közelebről ismerem én ezen állás nehézségeit és az azon kitűnő tulajdonokat, melyekkel tisztelt elődöm bírt; ismerem ez álláshoz kötött felelősség és szakképzettség nagyságát, de egyszersem ismerem tehetségem erejét, hogysem aggodalom nélkül, még hozzá mint ismeretlen gondolhatnék a teher nagyságára, mely a főispáni állás elvállalásával vállamra nehezedik, hiszem egyszersem, hogy minél terhebbek a szolgálatok, melyek a közélet terén tőlem követelnek, annál kevésbé szabad kitérnem azok előtt. (Éljenzés.)

Tekintetes törvényhatósági bizottság!

Mint a magas kormány képviselője csak annak programját vallhatom egész teljében magaménak.

Tekintve politikai elveimet, azok a törvényhatósági bizottság előtt valószínűleg ismeretesek, röviden tehát csak azon megjegyzésre szorítkozom, hogy bár saját meggyőződéssel nem szoktam meghátrálni, mindazonáltal mások meggyőződését mindig tisztelni, a vélemény és szólás szabadságot a törvény korlátai között párt tekintet nélkül megolalmazni és a törvényhatósági bizottság többségének határozatát mindenkor híven, meghamisítatlanul fogom tolmácsolni. (Lelkes éljenzés és zsviozás.)

Állandó figyelmem tárgya lesz, hogy a vallás szabad gyakorlatában minden vallásfelekezet törvényes oltalomban részesüljön és minden vallási érdeket tiszteletben tartassék. (Tartos tetszénnyilvánítás.)

Egy másik, nem kevésbé fontos feladat, mely figyelmem kiváló tárgyát kell képezze: a törvényhatóság területén lakó nemzetiségekben a magyar hazához való ragaszkodást mind bensőbbé és erősebbé fejleszteni. (Hosszan tartó éljenzés.)

A magyar állam és a magyar politikai nemzet egységének fogalma nem rejti magában a Magyarország létező különböző nemzetiségek elenyésztetésének gondolatát. — A mit a közös magyar haza joggal megkíván és megkövetelhet minden, bármily nyelven beszélő fiától, az abban áll, hogy hűséggel a magyar állam iránt, mindenkinek törekvése a haza határain belül maradjon és munkájának és érzéseinek legnemesebb részét mindenki a magyar haza érdekeinek és céljainak szentelje. (Szüni nem akaró éljenzés.)

A törvény felett örködni, azt megtartani és mások által megtartatni feladatom sarkpontja leendő.

Tiszteljük a törvényt, mivel a törvény tisztelete az állam fennállásának legerősebb támasza és biztosítója.

A törvényhatóságnak az állami közigazgatás közvetítése és egyéb fontos jogát és köteleességét képezvén, éberem ügyelendek, hogy az állam érdekei kellő méltánylásban részesüljenek. Ezen új állásom köteleességemmel teszi, hogy a város közügyeiben részt vegyek; alkalmat nyújt nekem, hogy azon szent célt megvalósításához, mely mindnyájunk keblét hevíti, a város felvirágoztatásához, a város boldogításához lankadatlanul hozzá járuljak. (Éljenzés és zsviozás.)

Örködni fogok, hogy a törvényileg biztosított önkormányzat minden túlkapás és megtámadástól megóvassék.

Jogkörömben mindig kívánok eljárni és akként, hogy a személyes érdekeket figyelembe nem véve, kizárólag ezen város közérdeke és reputációja fog szemeim előtt lebegni. (Élénk tetszés.)

Kérelmek, panaszok, úgy egyéb elintézkedések és intézkedésekben pedig a mindenkivel szemben szabadon érvényesítendő jog, törvény és igazság képezendik elhatározásom alapindokait.

Törvényadta jogomból kifolyólag örködni fogok, hogy a város gazdasági és pénzügyi viszonyai a leggyorsabbban ellenőriztessenek, hogy az évi valódi szükségletek, a mennyire csak lehetséges az évi költségvetés készítése, illetve tárgyalása alkalmával pontosan meghatározottassanak, reális alapon teljes fedezetben részesíthetők és ez által póthitel és pótkötségvetés pedig mindig pontosan betartassék és végül, hogy a város összes közigazdasági viszonyai, mint jólétének legjobb biztosítékai a legmelegebb gondozás és ápolásban részesíthetők.

Hogy azonban köteleimet híven betölthessem, mulhatatlanul szükséges, hogy nem csak az egyes tisztviselők, hanem a tekintetes törvényhatósági bizottság támogatásával is találkozjak. Midőn tehát a tisztviselő uraknak erélyét, a tek. Bizottságnak pedig szives támogatását és a közügyek iránti lankadatlan érdeklődését kikérem, azon buzgó kívánsággal zárom be beszédem: adja Isten, hogy szép városunk az anyagi jólét karjai közt és az erkölcsi szilárdság öntudatában fölvirulhasson. (Éljenzés, zsviozás, lelkes taps.)

A frenetikus tetszénnyilvánítások után a főispán ugyanezen beszédet németül és szerbül is felolvasta.

A három nyelven mondott székfoglaló beszéd után felállott Mattanovich Adolf polgármester, és a következőleg üdvözölte az új főispánt.

Meltóságos Főispán Úr!

Midőn Meltóságod immár letéve ünnepélyes esküjé, díszes állását elfoglalt méltóztatott, polgártársaim megdöbbentő megbízása folytán nekem jutott azon kitűnő szerencse, hogy mint a város polgármestere, a város közönsége, az összes polgárok nevében elsőnek üdvözöljem és így nekem jutott a szerencse, hogy városunk összes lakosainak Meltóságod személye iránt érzett őszinte rokonszenvenek, a Meltóságod kinevezetése fölötti általános örömeink és a Meltóságod működésébe vetett reményeinknek adjak kifejezést. De gyenge ahhoz az én erőm s az én szóinkai tehetségem és így kegyes elnézését kérem, ha az örömeink, a rokonszenvenek és reményeink mindazon érzelmet nem tudom úgy szóba ölteni, hogy gyenge szavaimból a polgárok szívében mai napon ragyogó ezen érzéseknek csak halvány színe is vissza sugározzék.

Meltóságos Főispán Úr!

A mai nappal ezen kicsiny, de hazafias missziót teljesítő törvényhatósági városnak történetében egy új korszakot kezdünk meg, — ezen város történetének könyvében egy új lapot ütöttünk fel, — fehér és tiszta az a lap és mindnyájunknak az Isteni gondviseléshez intézett hű imája, hogy Meltóságod bölcs kormányzata alatt csak dicsőségről szóló tettek és események sikere legyen a lapon feljegyezve, — hogy majd az utódok e lapról hirt olvassanak arról, hogy a polgárok békés egyetértése, a kölcsönös tisztelet, az egyéni érdekeknek a közös és közérdeknek való alárendelése, a törvények tisztelete, ezek bölcs vezetésének engedelmessége a legmostohább viszonyok közt is bármely küzdelmek mellett mennyi áldásos eredményeket képes kivívni.

Meltóságos Főispán Úr!

Úgy kulturális, mint közigazdasági téren magasabb és feladata egy ilyen kis városnak, de városunk

hazafias feladatának csak is akkor képes megfelelni, ha a magas kormányunk mindenkor és mindenben való jóakaró és hathatós támogatásban részesülni szerencsés.

Meltóságod az a férfi, a ki igazságszeretete, őseitől öröklött hazaszeretete, eddigi közpályáján elért sikerdús tevékenysége mellett a magas kormányunk városunk iránt tanúsított jóakarátát továbbra is biztosítani képes leendő.

Fogadja ezért Meltóságod szívébe ezen várost és minden polgárát és legyen meggyőződve, hogy mindenkor a legőszintébb hála nyilvánítását fogja lépten-nyomon találni.

Az Isteni gondviselés adjon Meltóságodnak erőt és az ég áldása kísérelje működését koronás királyunk dicsőségére, magyar hazánk javára és a mi városunk szellemi és anyagi fölvirágozására.

Ezenkívül Graff János Pál németül, dr. Gadjanszky Milán pedig szerb nyelven mondott üdvözlő beszédet.

Miután a főispán a jegyzőkönyv hitelesítőket kinevezte a beiktató közgyűlés a főispán lelkes éltetésével ért véget.

A küldöttségek tisztelgése.

Néhány percnyi pihenés után a küldöttségek tisztelgése következett sorrendben:

1. Mint első az új főispán volt képviselő társa tisztelgett. Báró Dániel Ernő v. b. t. városunk országgyűlési képviselője igen meleg és szívélyes szavakban mondott búcsút képviselőtársai megbízásából és kérte Zákó főispánt, hogy ezentúl is szives jó barátságában tartsa őket. Zákó főispán megköszönve a megtisztelő megjelenést és a 10 évi együttműködés alatt tapasztalt jóindulatú barátságot a jövőben is kéri a maga részére.

2. A városi tisztviselőket Mattanovich Adolf polgármester vezette. Üdvözlő beszédében biztosítja, hogy a város tisztviselői lelkiismeretes munka és az alkotmányos intézményekhez való tántoríthatatlan ragaszkodása által, úgyszintén a főispáni intelmek pontos szem előtt tartása mellett a város felvirágozásán állandóan fog munkálkodni.

A főispán igen melegen köszönte meg a tisztakar megjelenését, hangsúlyozva, hogy a pontos, szorgalmas és lelkiismeretes tisztviselő ő benne mindig biztos támogatóra és védőre talál, a hanyag, pontatlan és lelkiismeretlen azonban a törvény teljes szigorával fogja sújítani. Tudvalevő előtte, hogy e város tisztviselői mindig szorgalmasan és lelkiismeretesen végezték kötelességeiket és reméli így lesz jövőben is, hogy így sohase legyen kénytelen fejelem hatalmát gyakorolni. A bemutatás után mindegyikkel kezét fogott.

3. Bács-Bodrog megye küldöttségét az itt megbetegedett Karácsonyi Gyula alispán helyett Scultety Ferencz árvaszéki elnök vezette.

4. Temes megye képviselői nevében Danczer kir. tanácsos pénzügyigazgató beszélt.

5. Torontál vármegye küldöttségét Poroszka Béla megyei főjegyző vezette, kinek szép üdvözlő beszédére válaszolva a jó szomszédok egyetértő működésének szükségét hangsúlyozta, ígérve a maga részéről, hogy azt mindig föntartani és ápolni fogja.

6. Temesvár városa képviselőit dr. Telbisz Károly, polgármester,

7. Versecz testvér-városát pedig Seemayer János polgármester vezette.

8. Zombor város küldöttei nevében Hauke Imre polgármester beszélt.

9. A titeli választókerület 60 tagú jó részt iparosokból és földmivelőkből álló küldöttségei nevében Nikolics Izidor szabályi főszolgabíró beszélt. Búcsuzni jöttünk, mondá a többek között, azon volt képviselőnk, ki nekünk jó barátunk, atyai tanácsadónk volt és ki kerülete minden egyesének ügyében egyformán és mindig készséggel iparkodott segíteni. Soha sem felejtünk, te se felejtis el minket. Zákó főispán a meghatottságtól remegő hangon mondott néhány köszönő szót magyar nyelven. Majd miután a nagy küldöttség aig 3—4 tagja tudott magyarul, szerb nyelven akarta folytatni. De a megszólitáson túl nem jutott. A túlaradó nemes sziv gyengéd érzelmei e váls pillanatában erősebbek voltak, mint a komoly férfiú erélyes hangja. Az ajkak elnémultak, hogy a belső érzelmek annál ékebben szóljanak. Zokogástól elfojtott hangon csak annyit mondott: ti tudjátok, hogy mit akarok mondani. És a küldöttség kérges tenyerű munkástagjainak szemében épp úgy, mint a frakkos urakban egyaránt könnyek ragyogtak. A búcsu megható volt.

10. A rom. kath. papság és hitközség képviselőit Jakovics Ágoston plébános vezette;

11. A gör. kel. szerb papság és hitközség nevében Stojcsics Sebő esperes beszélt;

12. Az ágostai ev. egyházközség küldöttségét Schwalb György lelkész vezette;

13. Az ev. ref. hitközség küldöttei nevében Falstván lelkész beszélt;

14. Az izraelita hitközség szónoka dr. Gonda Mór volt.

Mindegyik küldöttséget arról biztosította Zákó főispán, hogy a vallás szabad gyakorlatát biztosítani, valamint a felekezetek békés együttélését tőle telhetőleg előmozdítani fogja.

15. A vörös kereszt-egylet küldöttsége nevében Mattanovich Adolf polgármester mondott rövid üdvözlő beszédet.

16. A rom.-kath. nőegylet nevében Vozáry Jánosné beszélt.

17. A szerb nőegylet megbízásából Radulovic Dusan plébános szónokolt.

18. Az izr. nőegylet küldöttsége nevében Epstein Rezsóné üdvözölte a főispánt.

A jótékony nőegyletek hölgy küldöttségeinek Zákó főispán kiváló gavallér módon mondott hálás köszönetet, biztosította őket, hogy a jótékony egyletek céljait a mennyire lehet hivatali hatáskörében, de különösen társadalmi úton mindig a legkészségesebben fogja előmozdítani.

19. A közös hadsereg itt állomásozó zászlóaljának tiszti küldöttségét lovag Aigner őrnagy,

20. A honvédszászlóalj tisztikarának küldöttjeit Burget Lajos százados zászlóaljparancsnok mutatta be.

Mindkét küldöttség előtt a katonaság és polgárság közti jó viszonynak szükségességét hangsúlyozta a főispán. Biztosította a tiszteket, hogy ő a jó viszonynak mindig őszinte ápolója lesz, és arra kérte a tiszti küldöttségeket is.

21. A Gusztáv Adolf ág. ev. nőegylet nevében Schwalm György lelkész beszélt.

22. A kir. törvényszék és járásbíróság küldöttségét Vozáry János törv. elnök vezette.

23. A kir. ügyészség tagjait dr. Milassin Kálmán kir. ügyész mutatta be.

24. A posta és távirata hivatal küldöttsége nevében Fodor József felügyelő mondott üdvözlő beszédet.

25. Az orvosok küldöttei nevében dr. Pánczél Ottó városi főorvos beszélt.

26. A pancsovai főszozolgabírói járás tisztviselőit Jablonszky Miklós főszozolgabíró vezette.

27. Az állami főgymnasiuma tanári karát Torday György igazgató mutatta be.

28. Az áll. polgári és felső kereskedelmi iskola tanári kara nevében Martin Imre igazgató szónokolt.

29. Az állami felső leányiskola, elemi népiskolák és áll. óvodák tanestületei illetve óvónői nevében Faragó János kir. segédtanfelügyelő üdvözölte az új főispánt.

30. Az állami népoktatási tanintézetek gondnok-ságát Christián Antal elnök vezette.

31. A szerb polgári leányiskola tanestületét Mandrovits Milán igazgató vezette.

32. A kir. fővárhivatal, adóhivatal és pénzügyi-biztoság közös küldöttségét Tóth István kir. tanácsos pénzügyigazgató vezette.

33. Az államvasutak tisztviselői nevében Wolf István a temesparti állomás főnöke beszélt.

34. A szab. dunagőzhajózási társulat helybeli ügynöksége nevében Kayl Jenő ügynök szónokolt.

35. A kincstári ispánság nevében Géczy kincstári ispán üdvözölte.

36. Az állami erdőhivatalok küldöttségét, mely a szegeledi erdőfelügyelőség, az újvidéki erdőmesteri hivatal és a helybeli erdőgondnokság képviselőiből állott, Pitroff Vazul erdőfelügyelő vezette.

37. A helybeli ipartestület nevében Winterfeld János alelnök mondott üdvözlő beszédet.

38. A „Társaskör“ választmányát Christián Antal elnök vezette.

39. A szerb olvasó egylet nevében dr. Gadjanszky Lyubomir elnök beszélt.

A főispán mindkét egyletbe tagnak lépett be.

40. A Gromon Dezső magyar nyelvterjesztő egylet igazgatósága nevében Mattanovich Adolf polgármester egyleti elnök üdvözölte az új főispánt.

41. A szerb egyházi dalárda küldöttségét Jovanovics Pál vezette.

42. A pancsovai férfi dalegylet (Pancsovaer Männer-Gesang-Verein) nevében Germann Nándor elnök beszélt.

43. A pancsovai gazdasági egylet nevében Graff János Pál választmányi tag tartott üdvözlő beszédet.

44. Az önkéntes tűzoltó egylet képviselőit Karner János főparancsnok vezette.

Disztribúció.

Délután két óraker 300 terítékű disztribúció volt a „Trombitás“ szálló nagytérképében. Zákó főispán, báró Dániel Ernő és Herczegh Ferenc országgyűlési képviselők közt ült. Az első felköszöntőt Zákó Milán főispán mondotta a királyra, mit az egész társaság állva hallgatott végig és lelkes éljenzéssel kísérte. Christián Antal Zákó főispánra, dr. Scsitinszky Adolf a magyar kormányra, Mattanovich Adolf polgármester a vendégekre üritett poharat. — Felköszöntőt mondta még: dr. Radda Ignác Dániel Ernő báróra, báró Dániel Pancsova város polgármesterére és polgáraitra, dr. Poroszkay Béla Pancsova városára, Szemző János főbíró a csajkások nevében Zákó főispánra, Petrov Rado földművelő szintén Zákó főispánra, dr. Nenadovics Zákó főispánra, Eigel apátplébános Pancsova városára, Zákó főispán magyar és szerb nyelven a város polgárságának egyetértésére; Milassin Jásna nyg. szabadkai járásbíró igen szellemes és lendületes beszédében méltatta a Zákó család hazafias önzetlen működését és Zákó főispánt éltette. Zilahi György Herczeg Ferenczre, Hauke Imre zombori polgármester Zákó főispán anyára és nejeire, kiket sürgönyileg üdvözöltek; Herczeg Ferencz a két testvér város Pancsova és Versecz városok közös atyára Zákó főispánra, Faur Kornél főmérnök Pancsova városára.

Az ebéd folyamán a szegeledi honvéd zenekar kitűnő játéka fokozta a pezsgős jó kedvet.

Disztribúció.

Este 8 óraker Balogh Árpád szintársulata disztribúciót rendezett. Az előadás bevezetésével a szintársulat egész személyzete elénekelt a Hymnust, melynek befejeztével a görög tüzzel megvilágított „Isten hozott“ lett látható. Szinre került a Czigánybáró és a Csikós egy-egy felvonása, melyet a főispán és vendégei valamint igen kis helybeli közönség nézett végig.

A sikerült előadás 10 óraker ért véget.

És ezzel befejezést nyert a szép beiktatási ünnepély is. Kívánatos volna, hogy a sok beszédekben elhangzott szép eszmék megtestesülése városunk közéletének minden terén minél előbb érezhető is legyen.

HIREK.

— **Személyi hir.** Zákó Milán főispán csütörtökön reggel Budapestre utazott, honnan a hét folyamán fog városunkba visszatérni.

Hegyesy Mari Pancsován. Tegnap a délutáni hajóval érkezett Hegyesy Mari a budapesti nemzeti színház kitűnő tragikája, ki szombaton „Stuart Mária“ történelmi színműben, vasárnap a „Czigány“ népszínműben, s hétfőn a „Fedora“ drámában fog fellépni. Balogh Árpád szinigazgató érdeme, hogy a közönség három estén a kiváló művésznek remek játékában fog gyönyörködhetni. Reméljük, hogy a közönség a szinigazgató előzékenységét tömeges megjelenésével fogja megjutalmazni s legalább a híres művész vendégszereplése napjain a színházat megtölteni, nehogy a művész „üres ház“ előtt játszon s Budapestre is megvigye azon szomorú hírt, hogy a pancsovai közönség nem pártolja a magyar művészetet. A hajóállomáson Feymann Gyula a szinügyi bizottság elnöke fogadta több szinügyi bizottsági taggal a kiváló művészt, ki itt léte alatt Feymann Gyula vendégszerető házában vendége. A művésztől a szinügyi bizottság elnöke a pancsovai szinügyi bizottság nevében rövid, de szívből jövő beszéddel üdvözölte, mire a művész mondott szívveljes köszönetet a meleg fogadtatásért.

— **Iskolalátogatás.** Dr. Schack Béla a felső kereskedelmi iskolák főigazgatója szerdán reggel a helyihajóval, a felső kereskedelmi iskola látogatására áratlanul városunkba érkezett s a délelőtti folyamán az összes osztályokat megvizsgálta. A tapasztalatokkal minden tekintetben tökéletesen meg volt elégedve. A főigazgató tiszteletére délben a Társaskör helyiségében közeledt volt, melyen a felső kereskedelmi- s polgári iskola tanárai testületileg résztvettek. Dr. Schack a délutáni vonattal tovább utazott Nagy-Becskerekre.

Meghívó. A „Pancsovai Magyar Dalkör“ 1901. évi május hó 12-én délelőtti 11 óraker rendkívüli közgyűlést tart a városháza nagytérképében, melyre a tek. pártoló és működő tagok ez úton is tisztelettel meghívattak. A közgyűlés egyedüli tárgya: az egyesület feloszlatása tárgyában határozatot hozni.

Az elnökség.

— **A polgári iskolai tanárok gyűlése** pünkösdkor lesz Pancsován. A helybeli polgári iskolák tanestülete a gyűlés tárgyában a héten értekezletet tartott, melyen a testület mint fogadó, elszállásoló s kiránduló bizottsággá alakult s felhívást intézett a délmagyarországi polgári iskolák tanártestületeihez a résztvenni szándékozók bejelentése miatt. A gyűlés pünkösd hétfőn fog tartatni, kedden pedig kirándulás lesz Belgrádba. A helyibizottság a vendégek elszállásolása miatt városunk vendégszerető polgáraitól fog fordulni, kik, meg vagyunk győződve, szívesen adnak szállást a két napra a vendégeknek.

Halálozás. Súlyos, pótolhatatlan veszteség érte az áll. polg. és felső-leány iskola szeretett rajztanárát, Stenhura Wendelt s családját. Géza fia, a szerető szülők szeme fénye, a főgymnasium IV. oszt. jeles tanulója 8 heti súlyos betegség után pénteken, f. hó 10-én este fél 10 óraker meghalt. Temetése vasárnap d. u. 6 óraker lesz a szerb utcazi halottasházban a rom.-kath. egyház szertartásai szerint. A mindenható Úr Isten mérhetlen kegyelme, s a számos jó barát s ismerős őszinte részvéte vigasztalja a fájdalomtól megtört szülőket.

— **Helyreigazítás.** Mai számunk vezércikkének 12—13-ik soraiban visszavonulás helyett visszavonás olvasandó

— **Kinevezés.** Bárány Dezső itteni adóhivatali gyakornokot a pénzügyminiszter adótisztte nevezte ki.

— **Áthelyezés.** A közoktatási miniszter Rupták Ferencné starcsovai és özv. Pfeiffer Mihályné sándoregyházi állami óvónöket kölcsönösen áthelyezte.

— **Pályázat.** A temesvári m. k. posta távirat-igazgatóság a megüresedett „glogoni“ postamesteri állásra pályázatot hirdet. A kérvénynek május 24-én nyújtandók az igazgatóságnál.

— **Konviktus.** A Délmagyarországi tanítóegyletnek Temesvárott, f. é. szept. 1-én megnyitandó fiúkonviktusába leendő felvételre eddig 23 tanuló lett bejelentve. Így már most nagyon valószínű, hogy szeptemberig meg lesz a 40 tanuló, mint a mennyi számára tervezve van a konviktus.

— **Előleptetés.** Bieber Ernő, anyakönyvvezető-helyettes a X. fizetési osztály III. fokozatába lépett elő.

— **Steinbach-síremlék.** Alig hunyta le Steinbach Antal, Torontálmegye volt érdemdús tanfelügyelője a szeméit, a torontáli tanítók kebelében egy bizottság alakult, a mely meg lett bízva Steinbachnak, a szeretett volt vezérnek felállítandó síremlékére gyűjtést indítani. Elég soká huzodott az ügy, de most már megvalósulásához, azt hisszük, közel van. A gyűjtés befejezéséhez közeledik. A pancsovai tanítók is meghozták filléreiket a síremlékre. Az alsóvárosi leányiskola tanestülete kezdte meg a gyűjtést. A tanestület tagjai 19 koronát adtak össze e célra. A tanestület gyűjtő ivén még a következő urak — a megboldogult Steinbach ismerősei s tisztelői — adakoztak: N. N. 10 kor., Feymann Gyula, Graff J. Pál, Pavlovics György, Máj Márkus, Dr. Radda Ignác, Dr. Weil Adolf 5—5 kor., Mayer Ferencz fiai, Dr. Adler Arthur 3—3 kor., Winterfeld János 4 kor., Bauer J. Ferencz, Dr. Karattur Arthur, Obradovics Stojko 2—2 kor. Összesen 77 korona. A belvárosi áll. isk. tanestülete ugyan e célra 16 kor. adott össze.

— **Közigazgatási bizottsági ülés.** Városunk köz-igazgatósági bizottsága f. hó 15-én délután fél négy óraker Mattanovich polgármester elnökelete alatt ülést tart.

— **Térzene.** A főispáni beiktatás alkalmából városunkban időzött szegeledi honvédszenekar csütörtökön d. u. 5—6 óraker a nagy piaczon] térén rendezett. A műsor öt darabból állott é. p. „Magyar induló“ Krautól, „Költő és paraszt“ nyitvány Suppétól, „Hullámok felett keringő“ Rosastól, „Rövid zenei jegyzetek“ egyveleg Králtól, „Barnum et Balley“ induló Drescher-től. A térzenét nagyszámú közönség hallgatta. A zenekar kiváló precizitással játszott. Igen kellemesen lepte meg a közönséget a karmesternek azon szeretetreméltó előzékenysége, hogy a sétáló közönség között műsort osztatott szét. De annál kellemetlenebb benyomást tett a mindenféle járművek ide-oda szaladgálása a térzene alatt.

— **Tanítógyűlés.** A pancsovai tanítói fiókegylet május 21-én tartja tavaszi közgyűlését Réva-Ujfalun, a következő napirenddel: 1. A tanfelügyelői kirendeltség vezetőjének üdvözlése. 2. Egy tanügyi előadás, tartja Lakics Emilia, közs. óvónő R-Ujfalun. 3. Mi az élet? vegytani értekezlet kísérlettel tartja Máthé Albert antalfalvai áll. tanító. 4. Értekezés a tanügy köréből, tartja Szakosán Péter, r-ujfalvi közs. tanító. 5. Enektanítás az iskolában, előadja Lemle Rezső, franzfeldi áll. tanító. 6. Interpellációk. 7. Tisztújítás. 8. Indítványok s folyó ügyek elintézése. A közgyűlés előtt — 9 óraker — választmányi ülés tartatik. Gyűlés után társas ebéd lesz a Siegmund-féle vendéglőben. Egy teríték ára 2 kor. 40 fillér. Jelentkezéseket a társasbédre kéri a Réva-Ujfalui iskolák igazgatója május 18-ig hozzá beküldeni, hogy a szükséges intézkedéseket a tanestület idejekorán megtehesse.

— **Egy pályázat eredménye.** A torontálvásárhelyi közs. iskolaszék nem régen pályázatot hirdetett egy menedékház vezetőnöi állásra. Fizetés évi 240 korona készpénz, szabadlakás. A napokban járt le a pályázat-határideje, s az állásra 137, mond százharminczét pályázó, képesített óvónő s menházvezetőnő folyamodott. Hogy mily sok képesített nő van állás nélkül ebből is látható, hogy ily igen szerényen díjazott állásra is enynyi pályázó akadt. Az állam pedig továbbra is százával gyártja az óvónöket s szaporítja a proletárok számát; a szülők pedig majd a lábukat kopatják le az utánjárásban, hogy leányaik az óvóképzőbe bejussanak, pedig a szegény lányok évekig várhatnak — ha csak nincs jó protekciójuk — míg egy nyomorult állást kapnak. Magyarországon jelenleg ezren felül van képesített óvónő állás nélkül.

— **Figyelmeztetés.** A külföldi postaigazgatások már ismétellen felszólaltak a Magyarországból eredő levelezőlapok nagy száma miatt. Ezen hibás bérmentesítés azon körülménynek tulajdonítható, hogy a közönség 1900. évi január hó 1-ével életbe lépett tarifális változásokat még most sem veszi figyelembe. — A közönség tájékoztatására ez alkalomból ismétellen közöljük, hogy a külföldre szóló egyszerű levél díja 10 fillér; Ausztria, Bosznia, Hercegovina, Németország, Szerbia és Montenegróval való forgalomban pedig a levél díja 20 grammig 10 fillér, a levelezőlap díja pedig 5 fillér.

— **A Horgony Pain-Expeller** igazí népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórúknál, minő a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek. Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“-et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre.

A helyi hajó tavaszi menetrendje a következő:
Pancsováról indul apr. 1-től Zimonyba naponta 3. ó. 45 perczkor hajnalkor, 8 ó. 30 perczkor reggel és délután 2 ó. 30 perczkor; Zimonyból indul Pancsovára 6 ó. reggel, 11 ó. 30 perczkor délelőtti és 7 ó. este. Ünnep- és vasárnapokon 7 ó. helyett este 8 óraker indul Pancsovára. Ez a menetrend szept. 30-ig érvényes.

— Általánosan elismerik úgy nálunk, mint külföldön, hogy a Mauthner-féle gazdasági és kerti magvak gyakran háromszor annyi termést adnak, mint sok másféle magvak. Különösen impregnált csillagjegyű repamagjai ritkítják párukat és össze nem tévesztendők más utánzott hasonló védjegyű, de nem impregnált repamagokkal. A Mauthner-féle magok tehát felülmúlhatatlanok és gazdáink csak helyesen cselekszenek, ha magszükségletüket mindig Mauthner-féle magokkal fedezik.

— Különös kedvezményt nyújt oly osztály-sorsjegyvásárlóknak, kiknek sorsjegyei ki nem huzatnak, az ország legnagyobb osztály-sorsjegyelárusító helye: a Nemzeti pénzváltó-részvénytársaság Budapesten. Prospektust a nevezett intézet kívánatra ingyen és bérmentve küld.

Hirdetések.

2745. szám
1901.

A pancsovai szolgabírószéktől.

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésbe jött beresztóczyi községi segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetnek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve:

- 1) Évi 1000 korona készpénzfizetés.
- 2) 6 öl tűzifa, vagy annak ellenértéke címén 72 korona.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előírt képesítést igazoló és eddigi működésükről szóló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket 1901. évi május hó 24-ig alólírott hivatalnál nyújtják be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vételét nem fognak.

A választás 1901. évi május hó 25-én d. e. 10 órakor fog Beresztóczy községben megejteni.

Pancsován, 1901. évi május hó 5-én.

Jablonszky Miklós,

főszolgabíró.

8027. sz.
1901. tkv.

A magyar takarékpénztárak központi jelzalogbankjának Davinics Milán és társa elleni árverési kérvénye 1200 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében.

Végzés, árverési hirdetmény és kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi. hatóság az előterjesztett kérelem folytán a magyar takarékpénztárak központi jelzalogbankja javára 1200 kor. tőke, ennek 1898. évi október hó 1. napjától járó 8% kamata, 5% kötbér, 101 kor. 35 fill. eddigi, 16 kor. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében Davinics Milán és Davinics Jana jar-kováci lakosok ellen a Jarkovác községben fekvő és az 1292. sz. tkvben foglalt: 1) 176. hrsz. 1 hold I. oszt. szántó 393 kor. 2) 176. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 308 kor. 3) 176. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 222 kor. 4) 176. hrsz. 1⁰⁰⁰ hold II. oszt. kaszálóra 385 kor. 5) 176. hrsz. 2 hold I. oszt. szántóra 786 kor. 6) 176. hrsz. 2 hold I. oszt. szántóra 616 kor. 7) 176. hrsz. 2⁸⁰⁰ hold II. oszt. kaszálóra 770 kor. 8) hrsz. nélküli 1200 □-öl kertre 359 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Jarkovác községében 1901. évi május hó 30-ik napján délelőtt 9 órakor fog megtartatni a következő úgy a tkvi. hivatalban mint a Jarkovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 33 kor. 30 fill. 80 fill., 22 kor. 20 fill., 38 kor. 50 fill., 78 kor. 60 fill., 61 kor. 60 fill., 77 kor. illetve 35 kor. 90 fillert készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1901. évi április hó 23-án.

Penyigei,
kir. törv. bír.

6803. sz.
1901. tkv.

Árverési hirdetmény és kivonat.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi. hatóság az előterjesztett kérelem folytán Löwy Károly temes-kubini lakos javára 96 kor. tőke, ennek 1897. évi november hó 1. napjától járó 6% kamata, 31 kor. 80 fillér, 28 kor. 45 fillér, továbbá 168 kor. tőke, ennek 1897. november hó 1-től járó 6% kamata, 41 kor. 70 fill. költség és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében Mala Zsivka bresztovác, lakos ellen a Bresztovác községben és a bresztováci 1206. f. 1740. sz. tkvben foglalt: 1) 439. hrsz. 1 hold 1300 □-öl II. oszt. kaszálóra 34 kor. 2) hrsz. nélk. 67 □-öl kertre 13 kor. 3) 167. hrsz. 203 □-öl kertre 39 kor. 4) 18. hrsz. 400 □-öl szőlőre 284 kor. 5) 472 □-öl házhelyre és azon épült 507. sz. házra 712 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bresztovác községében 1901. évi május hó 29. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi. hivatalban mint a Bresztovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 3 kor. 40 fill., 1 kor. 30 fill., 3 kor. 90 fill., 28 kor. 40 fill. illetve 71 kor. 20 fillert készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyanannak kiszolgáltatni.

Pancsován, 1901. évi április hó 14-én.
A kir. tvszék mint tkvi. hatóság.

Medzihradzsky,

k. törv. bír.

1-1

2132. szám
tkv. 1901.

Árverési hirdetmény és kivonat.

Az alibunári kir. járásbírószék mint tkönyvi hatóság ezennel közhírré teszi, miszerint a Torontál-megyei takaré- és hitelbank végrehajtónak Nedits Krisztina és fiai végrehajtást szenvedett ellenében fennálló 400 kor. s járuléki kielégítése végett a bírói árverés végrehajtást szenvedő tulajdonául a dobriczai 1472. sz. tkönyvben felvett ingatlanára, u. m.: 1) 79. hrsz. 2 hold I. oszt. szántó 384 kor. 2) 79. hrsz. 1²²⁹ hold II. oszt. szántó 454 kor. 3) 98. hrsz. 800 □-öl I. oszt. kaszáló 111 kor. a dobriczai 1469. sz. tkvben felvett: 4) 4. dűlő 81. hrsz. 3 hold I. oszt. kaszáló 581 kor. a dobriczai 1560. sz. tkvben felvett: 5) hrsz. nélküli 1200 □-öl II. oszt. kaszáló 166 kor. megállapított kikiáltási ár mellett elrendelt s 1901. évi június hó 14. napjának d. e. 9 órára Dobricza községében megartandó nyilvános árverés Dobricza, Számos, Illanca és Ferdin község-házánál a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéret nem tétetnek, az árverésre kitézött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak a kiküldött kérelemhez a kikiáltási ár 10%-át, a vevő köteles a vételárát három egyenlő részletben, mindenkor a leütés napjától számítandó, az első részletet 15 nap, a másodikat 30 nap, a harmadikat pedig 45 nap alatt a pancsovai kir. adóhivatalnál lefizetni.

A további feltételekre nézve pedig az 1381. évi LX. 149., 150., 161., 172., 174. és 181. 187. §§-ai intézkedési irányadók.

Az árverés elrendelése a fenti tkvben feljegyezett rendeltetik.

Kir. járásbírószék mint telekkönyvi hatóság.

Alibunáron, 1901. évi április hó 2-án.

Bartha,

kir. aljbíró.

1-1

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszér, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik köszvénynek, csúznál és meghűléseknek.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjelzésre.
80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár:
Török József gyógyszerésznél Budapesten.
Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók,
Rue. St. Adt.

1746. szám
kig. 1901.

A pancsovai szolgabírószéktől.

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett Glogon községi segédjegyzői és irnok-végrehajtói állásra ezennel pályázatot hirdetnek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve: 1) A segédjegyzői állás 800 korona, 2) az irnok-végrehajtói állás 720 korona fizetéssel van összekötve.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előírt képesítést igazoló jegyzői oklevéllel és eddigi működésükről szóló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket 1901. évi május hó 20-ig alólírott hivatalnál nyújtják be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vételét nem fognak.

A választás 1901. évi május hó 21-én d. e. 10 órakor fog Glogon községben megejteni.

Pancsován, 1901. évi május hó 3-án.

Jablonszky,

főszolgabíró.

12 vagy 20 koronáért
szállítok

2 eredeti olajfestményt

igen csinos erdőreszleteket ábrázolva, aranyozott, vagy mahagonifa keretben 30×50 cm. vagy 50×80 cm. nagyságban; a magasság, vagy szélesség irányában festve.

6 párnak egy nagyságból való vételénél külön 1 pár teljesen ingyen.

Csáki Illés

Budapest, VI., Andrassy-út 61. sz.

Fernolendt

Cipőkenőcs, a legjobb fénymáz a világon, gyorsan koromfekete színt ad és a bőrt tartóssá teszi.

Alapított 1832. Mindenütt kapható.

Gyári raktár: Wien, I. Schulerstrasse Nr. 21.

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír
„Adria”
HAZA! GYARTMANY!
Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel

parisi kiállításon az „Arany érem”-mel kitüntetve.

KESZÜLT

Csász. és kir. udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE
PAPIRNEMŰGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
BUDAPESTEN.

Kaphatók:
Wittigshlager C., Jovanovics Testvérek, Kohn Samu stb. cégeknél.

Ezen „IDEAL” szivarkapapír 100 lapocskát tartalmaz. Tehát a te jó 2 krajezárodért ne fogadj el oly papírt, mely nem tartalmaz 100 lapot és hitványabb.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyom. Wittigshlager C.-nél Pancsován.